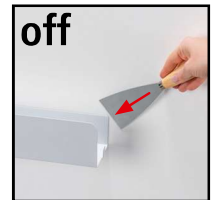
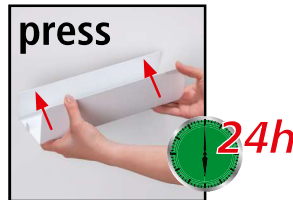


DE Montageanleitung
 GB Assembly Instructions
 FR Instructions de montage
 ES Instrucciones de montaje
 IT Istruzioni per il montaggio
 NL Montage-instructie

PT Instruções de montagem
 DK Montagevejledning
 SE Monteringsanvisning
 PL Instrukcja montażu
 GR Οδηγία μοντάζ
 CZ Návod k montáži

SI Navodilo za montažo
 SK Návod na montáž
 HU Szerelési útmutató
 RO Instrucțiuni de montaj
 TR Montaj kılavuzu



DE Turbo-Loc® Lizan

1. Untergrund reinigen – trocken reiben.
2. Schutzfolie von Spezial-Klebeпад(s) abziehen.
3. Die Klebeplatte(n) an der gewünschten Stelle mind. 10 Sekunden sehr fest andrücken.
4. **Achtung!** 24 Std. warten bevor Sie das Produkt belasten oder das Accessoire einhängen!
 - Die Oberfläche muss glatt, sauber und fettfrei sein.
 - **Achtung!** Turbo-Loc System während des Einsatzes auf festen Sitz überprüfen.

• Das Turbo-Loc System nicht an Stellen anbringen, wo Personen zu Schaden kommen könnten.

Pflege- & Reinigungshinweis:

Zum Reinigen keine Lösungsmittel-/silikon-/säurehaltigen Putzmittel, sandigen Scheuermittel und kratzenden Schwämme verwenden. Nur mit Wasser und Seife reinigen.

Geeignet für alle glatten Oberflächen mit Ausnahme von Kunststoffoberflächen.

Montageanleitung für eventuelle Reklamationszwecke aufbewahren!

GB Turbo-Loc® Lizan

1. Clean the surface – rub dry.
2. Pull the protective film off the special adhesive pad(s).
3. Press the adhesive plate(s) in the desired place very firmly for at least 10 seconds.
4. **Caution!** Please wait 24 hours before putting weight on the product or attaching the accessory!
 - The surface must be smooth, clean and grease-free.
 - **Caution!** Check the Turbo-Loc system during use for firm attachment.
 - Do not attach the Turbo-Loc system in places where people may be harmed.

Care and cleaning information:

Do not use cleaning agents containing solvents/silicone/acids, sandy abrasive agents or scrubbing sponges for cleaning. Clean with soap and water only. Suitable for all smooth surfaces except on plastic. Keep the assembly instructions for potential complaint purposes!

FR Turbo-Loc® Lizan

1. Nettoyer le fond support - frotter ce dernier pour le sécher.
2. Décoller le film de protection de la/des plaquette(s) adhésive(s) spéciale(s).
3. Presser très fortement la/les plaquette(s) adhésives à l'endroit souhaité pendant au moins 10 secondes.
4. **Attention !** Attendre 24 heures avant d'accrocher des charges ou l'accessoire sur le produit !
 - La surface doit être lisse, propre et exempte de graisse.
 - **Attention !** Vérifier la rigidité de la fixation du système Turbo-Loc pendant son utilisation.
 - Ne pas monter le système Turbo-Loc à des endroits auxquels il est susceptible de nuire à des personnes.

Information d'entretien & de nettoyage :

Pour le nettoyage, ne pas utiliser d'agents de nettoyage contenant des solvants, la silicone ou des acides, ni des agents abrasifs sableux, ni des éponges abrasives. Nettoyez exclusivement à l'eau et au savon. Adapté à toutes les surfaces lisses, à l'exception des surfaces en plastique. Veuillez conserver la notice de montage aux fins d'éventuelles réclamations !

ES Turbo-Loc® Lizan

1. Limpiar la superficie de fondo y secarla frotando.
 2. Quitar la lámina de protección de la(s) almohadilla(s) adhesiva(s) especiales.
 3. Presionar muy firmemente la(s) placa(s) adhesiva(s) en la posición deseada durante al menos 10 segundos.
 4. **¡Atención!** ¡Espere 24 horas antes de cargar el producto o colgar los accesorios!
 - La superficie deber ser lisa, estar limpia y libre de grasa y residuos.
 - **¡Atención!** Mientras se esté utilizando, comprobar la firmeza del sistema Turbo-Loc.
 - No instalar el sistema Turbo-Loc en lugares donde alguna persona pueda ser dañada.
- Indicaciones para el cuidado y la limpieza:**
 Para la limpieza no deberán emplearse productos que contengan disolventes, ácidos o silicona, tampoco productos abrasivos arenosos ni esponjas que rayen. Limpiar tan sólo con agua y jabón.
 Apto para todas las superficies lisas, a excepción del plástico.
 ¡Conservar las instrucciones de montaje para posibles reclamaciones!

IT Turbo-Loc® Lizan

1. Detergere la superficie di applicazione – asciugarla con un panno.
 2. Togliere la pellicola di protezione dallo speciale dischetto adesivo/dagli speciali dischetti adesivi.
 3. Premere energicamente la piastra adesiva/le piastre adesive sul punto desiderato per almeno 10 secondi.
 4. **Attenzione!** Attendere 24 ore prima di sottoporre il prodotto ad un carico o appendere l'accessorio!
 - La superficie deve essere liscia, pulita e sgrassata.
 - **Attenzione!** Verificare la tenuta salda del sistema Turbo-Loc durante il suo utilizzo.
 - Non applicare il sistema Turbo-Loc laddove potrebbe arrecare danno alle persone.
- Indicazioni per la cura e la pulizia:**
 per la pulizia non usare detersivi contenenti solventi, silicone o acidi, detersivi abrasivi in polvere o spugne ruvide. Pulire solo con acqua e sapone.
 Adatto per tutte le superfici lisce, ad eccezione di quelle in plastica.
 Conservare le istruzioni di montaggio nell'evenienza di eventuali reclami!

NL Turbo-Loc® Lizan

1. Reinig de ondergrond en wrijf deze daarna droog.
 2. Verwijder de beschermfolie van de speciale kleefpad(s).
 3. Druk het/de bevestigingsplaatje(s) ten minste 10 seconden stevig op de gewenste plek aan.
 4. **Let op!** Wacht 24 uur alvorens u het product belast of het opzetstuk erop plaatst!
 - Het oppervlak moet schoon, droog en vetvrij zijn.
 - **Let op!** Controleer bij gebruik van het Turbo-Loc systeem regelmatig of het stevig vast zit.
 - Breng het Turbo-Loc systeem niet aan op plaatsen waar mensen letsel op kunnen lopen.
- Onderhoudsinstructies:**
 Gebruik voor het schoonmaken geen oplosmiddel-/siliconen-/zuurhoudende reinigingsmiddelen, schuurmiddelen of schuursponsjes. Enkel met water en zeep schoonmaken.
 Adatto a tutte le superfici lisce eccetto la plastica.
 Montagehandleiding voor eventuele klachten bewaren!

PT Turbo-Loc® Lizan

1. Limpar a superfície de fixação – esfregar até secar.
 2. Retirar a película protectora da(s) placa(s) aderente(s) especial(ais).
 3. Pressionar a(s) placa(s) autocolante(s) com muita firmeza no local desejado, durante pelo menos 10 segundos.
 4. **Atenção!** Aguardar 24 horas antes de colocar sob carga ou pendurar quaisquer acessórios!
 - A superfície tem de ser lisa, estar limpa e sem gordura.
 - **Atenção!** Verificar se o sistema Turbo-Loc está bem fixo antes da utilização.
 - Não instalar o sistema Turbo-Loc em locais onde as pessoas se possam ferir nele.
- Instruções de limpeza e tratamento:**
 Não utilizar detergentes que contenham solventes, silicone ou ácidos, produtos abrasivos arenosos nem esponjas que risquem para a limpeza. Limpar apenas com água e sabão.
 Adequado para todas as superfícies lisas, exceto plástico.
 Guardar as instruções de montagem para a eventualidade de uma reclamação!

DK Turbo-Loc® Lizan

1. Rengør underlaget, og tør godt efter med en klud.
 2. Træk beskyttelsesfolien af specialklæbepladen/pladerne.
 3. Placer klæbepladen/pladerne på det ønskede sted, og tryk den/dem godt fast i mindst 10 sekunder.
 4. **OBS!** Vent 24 timer, før du belaster produktet eller hænger tilbehøret op!
 - Overfladen skal være glat, ren og fri for fedt.
 - **OBS!** Kontroller jævnligt under brug, at Turbo-Loc-systemet sidder godt fast.
 - Turbo-Loc-systemet må ikke anbringes på steder, hvor mennesker vil kunne komme til skade.
- Pleje- og rengøringsvejledning:**
Brug ikke opløsningsmidler, silikone-/syreholdige rengøringsmidler, skuremidler med slibemiddel og ridsende svampe til rengøring. Må kun rengøres med vand og sæbe.
Velegnet til alle glatte overflader undtagen plast.
Gem monteringsvejledningen til brug for evt. senere reklamationer!

SE Turbo-Loc® Lizan

1. Rengör underlaget och torka torrt.
 2. Ta bort skyddsfolien på special-klisterkudden (-arna).
 3. Tryck fast klistreplattan/-orna på den utsedda platsen under minst 10 sekunder mycket hårt.
 4. **Varning!** Vänta 24 timmar innan produkten belastas eller accessoaren hängs upp!
 - Underlaget måste vara slätt, rent och fettfritt.
 - **Varning!** Kontrollera att Turbo-Loc-systemet sitter fast ordentligt när det används.
 - Montera inte Turbo-Loc-systemet på ställen, där personer kan komma till skada.
- Skötsel och rengöring:**
Använd inga rengöringsmedel som innehåller syror/silikon/lösningssmedel och inte heller skurmedel eller repande svampar. Rengör endast med tvål och vatten. Lämplig för alla släta ytor utom plast.
Spara monteringsanvisningen för eventuella reklamationer!

PL Turbo-Loc® Lizan

1. Oczyszczyć podłoże – ścierać na sucho.
 2. Oderwać folię ochronną od specjalnej podkładki klejącej (podkładek klejących).
 3. Płytkę klejącą (płytki klejące) umieścić w przewidzianym miejscu i mocno docisnąć przez co najmniej 10 sekund.
 4. **Uwaga!** Przed obciążeniem produktu lub zawieszaniem akcesoriów odczekać 24 godziny!
 - Powierzchnia musi być gładka, czysta i odłuszczona.
 - **Uwaga!** Podczas użytkowania sprawdzać system Turbo-Loc pod kątem prawidłowego osadzenia. Systemu Turbo-Loc nie należy umieszczać w miejscach, gdzie może to spowodować obrażenia u osób.
- Wskazówka dotycząca pielęgnacji & czyszczenia:**
do czyszczenia nie używać środków czyszczących z zawartością rozpuszczalników / silikonu / kwasów lub piasku, ani też gąbek z powierzchnią mogącą powodować zadrapania. Czyścić tylko wodą z mydłem. Nadaje się do wszystkich gładkich powierzchni z wyjątkiem tworzyw sztucznych.
Zachować instrukcję montażu w celu ewentualnych reklamacji!

GR Turbo-Loc® Lizan

1. Καθαρίστε την επιφάνεια – στεγνώστε την.
2. Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη από το/τα ειδικό/ά κολλητικό/ά παντ.
3. Πιέστε πολύ καλά την/τις κολλητική/ές πλάκα/ες τουλάχιστον για 10 δευτερόλεπτα στο σημείο που θέλετε.
4. **Προσοχή!** Περιμένετε 24 ώρες προτού επιβαρύνετε το προϊόν ή προτού κρεμάσετε

το αξεσουάρ!

- Η επιφάνεια πρέπει να είναι καθαρή, στεγνή και χωρίς λίπη.
 - **Προσοχή!** Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας να ελέγχετε τη σωστή στερέωση του συστήματος Turbo-Loc.
 - Μη τοποθετείτε το σύστημα Turbo-Loc σε σημεία επικίνδυνα για άλλα πρόσωπα.
- Υπόδειξη φροντίδας και καθαρισμού:**
Για τον καθαρισμό μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν διαλύτες / σιλικόνη / οξέα, καθαριστικά σε σκόνη ή σφουγγάρια που γδέρνουν. Να καθαρίζετε μόνο με νερό και σαπούνι.
Κατάλληλο για όλες τις λείες επιφάνειες εκτός από το πλαστικό.
Φυλάξτε τις οδηγίες συναρμολόγησης και τοποθέτησης για μελλοντική χρήση!

CZ Turbo-Loc® Lizan

1. Očistěte a osušte podklad.
 2. Ze speciální lepicí podložky (podložek) sundejte ochrannou fólii.
 3. Lepicí destičku (destičky) min. 10 sekund velmi pevně přitlačujte na požadované místo.
 4. **Pozor!** Než začnete výrobek zatěžovat nebo na něj větš doplnky, 24 hodin počkejte!
 - Povrch musí být hladký, čistý a zbavený mastnoty.
 - **Pozor!** Během používání kontrolujte pevné uchycení systému Turbo-Loc.
 - Systém Turbo-Loc neumísťujte na místa, kde by mohlo dojít k poranění osob.
- Pokyny k údržbě a čištění:**
K čištění nepoužívejte čisticí prostředky obsahující rozpouštědla/silikony/kyseliny, abrazivní prostředky obsahující písek a drsné houby. Čištění provádějte jen vodou a mýdlem.
Vhodné pro všechny hladké povrchy kromě plastu.
Návod k montáži si uschovejte pro případné reklamacie!

SI Turbo-Loc® Lizan

1. Očistite podlago – zdrgnite jo do suhega.
 2. Zaščitno folijo potegnite s posebne(-ih) lepilne (-ih) blazinic(-e).
 3. Lepilno(-e) ploščo(-e) vsaj 10 sekund zelo močno pritiskajte na želeno mesto.
 4. **Pozor!** Počakajte 24 ur, preden obremenite izdelek ali nanj obesite dodatek!
 - Površina mora biti gladka, čista in nemastna.
 - **Pozor!** Med uporabo preverite oprijem Turbo-Loc sistema.
 - Turbo-Loc sistema ne pritrdite ne mestih, kjer lahko pride do telesnih poškodb.
- Navodila za nego in čiščenje:**
Za čiščenje ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo razredčila/silikon/kislino, peščenih sredstev za poliranje in grobih gobic. Čistite samo z vodo in milom.
Primerno za vse gladke površine razen plastike.
Shranite navodila za montažo za morebitne reklamacije!

SK Turbo-Loc® Lizan

1. Podklad vyčistite – utrite dosucha.
 2. Zo špeciálnej lepiacej podložky(iek) stiahnite ochrannú fóliu.
 3. Lepiacu(e) podložku(y) veľmi pevne pritlačte na želanom mieste na min. 10 sekúnd.
 4. **Pozor!** Počakajte 24 hodín predtým, ako výrobok zafážite alebo naň zavesíte prislúšenstvo!
 - Povrch musí byť hladký, čistý a odmastený.
 - **Pozor!** Skontrolujte pevné osadenie systému Turbo-Loc počas použitia.
 - Systém Turbo-Loc neumiestňujte na miestach, kde by mohlo dôjsť k poraneniu osôb.
- Pokyny na ošetrovanie a čistenie:**

Na čistenie nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadiel/silikónu/kyselín, práškové abrazívne prostriedky a drsné špongie. Čistite iba vodou a mydlom.
Vhodný na všetky hladké povrchy okrem plastu.
Návod na montáž uschovejte pre prípad neskorších reklamácií!

HU Turbo-Loc® Lizan

1. Tisztítsa meg az alapfelületet – törölje szárazra.
 2. Húzza le a védőfóliát a speciális ragasztókorongról/-korongokról.
 3. Nyomja rá a ragasztólap(ka)t a kívánt helyre 10 másodpercig nagyon erősen.
 4. **Figyelem!** A termék terhelése vagy kellék beakasztása előtt várjon 24 órát!
 - A felületnek simának, tisztának és zsírmentesnek kell lennie.
 - **Figyelem!** Használat során ellenőrizze a Turbo-Loc rendszer stabil illeszkedését.
 - A Turbo-Loc rendszert ne használja olyan helyeken, ahol személyi sérüléseket okozhat.
- Ápolási és tisztítási útmutatások:**
Tisztításhoz ne használjon oldószer-/szilikon-/savtartalmú tisztítószereket, szennyes súrolószereket vagy karcoló szivacsokat. Csak vízzel és szappannal végezze a tisztítást.
Minden síma felületre alkalmas, kivéve a műanyagot.
Esetleges reklamáció céljából őrizze meg a szerelési útmutatót!

RO Turbo-Loc® Lizan

1. Curățați suprafața – ștergeți-o până se usucă.
 2. Îndepărtați folia protectoare de pe tamponul (tamponanele) adeziv(e) special(e).
 3. Apăsați foarte ferm placa (placile) adezivă (adezive) în locul dorit timp de cel puțin 10 secunde.
 4. **Atenție!** Așteptați 24 de ore înainte de a pune greutate pe produs sau de a atașa accesoriul!
 - Suprafața trebuie să fie netedă, curată și fără grăsimi.
 - **Atenție!** Verificați sistemul Turbo-Loc în timpul utilizării pentru a vă asigura că este fixat ferm.
 - Nu atașați sistemul Turbo-Loc în locuri unde persoanele pot fi rănite.
- Informații privind îngrijirea și curățarea:**
Nu utilizați agenți de curățare care conțin solvenți/silicon/acizi, agenți abrazivi cu nisip sau bureți de frecat pentru curățare.
Potrivit pentru toate suprafețele netede, cu excepția plasticului.
Potrivit pentru toate suprafețele netede. Păstrați instrucțiunile de asamblare pentru eventualele reclamații!

TR Turbo-Loc® Lizan

1. Zemini temizleyin – ovalayarak kurutun.
 2. Özel yapışkan petin/petlerin koruma folyosunu çekip çıkarın.
 3. Yapışkan plakayı/plakaları istenen yere en az 10 saniye boyunca sıkıca bastırın.
 4. **Dikkat!** Ürünü kullanmaya başlamadan veya aksesuarları takmadan önce 24 saat bekleyin!
 - Yüzey düz, temiz ve yağdan arındırılmış olmalıdır.
 - **Dikkat!** Turbo-Loc Sistemini kullanırken sağlam bir şekilde oturup oturmadığını kontrol edin.
 - Turbo-Loc Sistemi insanların zarar görebilecekleri yerlere takılmamalıdır.
- Bakım & Temizlik Talimatları:**
Temizlemek için çözücü madde/silikon/asit içerikli temizleyiciler, kumlu aşındırıcılar ve çizici süngerler kullanmayınız.
Plastik hariç tüm pürüzsüz yüzeyler için uygundur. Tüm düzgen ve pürüzsüz yüzeyler için uygundur.
Montaj rehberini olası reklamasyon amaçları için saklayınız!

Garantie-Zertifikat Guarantee Certificate Certificat de garantie Certificado de garantía Certificato di garanzia



Sehr geehrter Kunde,

auf dieses Produkt haben Sie 10 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantie umfasst alle Material- und Herstellungsfehler, welche die Funktion beeinträchtigen. Ausgenommen sind Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder natürlichen Verschleiß entstehen. Diese Garantie schränkt Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte nicht ein. Im Garantiefall schicken Sie den Artikel zusammen mit dem dazugehörigen Kassenbono kostenfrei und transportsicher verpackt an die folgende Anschrift:

**Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung „Retouren“
Im Hülsenfeld 17 · 40721 Hilden
service@wenko.de · www.wenko.com**

Dear customer,

You have a 10-year guarantee on this product, beginning on the date of purchase. The guarantee comprises all material and manufacturing errors that impair the function. Any damage caused by improper handling or normal wear and tear is excluded. This guarantee does not restrict your statutory guarantee rights. In case of a guarantee claim, please send the article free of charge and properly packaged to the following address together with the corresponding receipt:

**Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung „Retouren“
Im Hülsenfeld 17 · 40721 Hilden, Germany
service@wenko.de · www.wenko.com**

Chère cliente, cher client,

Pour ce produit, vous bénéficiez d'une garantie de 10 ans à compter de la date d'achat. La garantie porte sur tous les vices de matériau et de fabrication qui altèrent le bon fonctionnement. Sont exclus les dommages résultant d'un maniement incorrect ou de l'usure naturelle. La garantie ne restreint aucune vos droits à la garantie légal. En cas de garantie, veuillez renvoyer gratuitement l'article accompagné du ticket de caisse et convenablement emballé pour le transport à l'adresse suivante :

**Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung « Retouren »
Im Hülsenfeld 17 · 40721 Hilden
service@wenko.de · www.wenko.com**

Estimado cliente:

Para este producto usted dispone de 10 años de garantía a partir de la fecha de compra. La garantía cubre todos los defectos de material y fabricación, que perturben el funcionamiento. A excepción de los daños que sean causados por el uso indebido o el desgaste normal. Esta garantía no limitará sus derechos legales de garantía. En caso de hacer uso de la garantía, envíe gratuitamente el producto junto con el recibo de pago correspondiente y empaquetado de forma segura para el transporte a la siguiente dirección:

**Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung „Retouren“
Im Hülsenfeld 17 · 40721 Hilden
service@wenko.de · www.wenko.com**

Gentile cliente,

questo prodotto ha una garanzia di 10 anni a partire dalla data di acquisto. La garanzia copre tutti i difetti di materiali e fabbricazione che pregiudicano la funzione. Sono esclusi dalla garanzia i danni causati da un uso improprio o dovuti a usura naturale. Questa garanzia non limita i Suoi diritti legali. In caso di garanzia l'articolo, opportunamente imballato, va spedito gratuitamente insieme al relativo scontrino al seguente indirizzo:

**Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung „Retouren“ (Reperto „Resi“)
Im Hülsenfeld 17 · 40721 Hilden
service@wenko.de · www.wenko.com**

Geachte klant,

Op dit product heeft u 10 jaar garantie vanaf de datum van aankoop. Deze garantie omvat alle materiaal- en productiefouten die van invloed zijn op de werking van het product. Schade als gevolg van verkeerd gebruik of natuurlijke slijtage valt niet onder de garantie. Deze garantie laat uw wettelijke garantierechten onverlet. Bij garantie kunt u het product gratis retourneren. Stuur het product in dat geval veilig verpakt naar het volgende adres:

**Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung „Retouren“
Im Hülsenfeld 17 · D-40721 Hilden
service@wenko.de · www.wenko.com**

Estimado Cliente,

Este producto tem 10 anos de garantia a contar da data de compra. A garantia abrange defeitos de material e de mão-de-obra que influenciem o funcionamento do produto. Excluem-se danos devidos a um manuseamento incorrecto ou ao desgaste natural. A presente garantia não afecta os direitos de garantia reservados por lei. Para accionamento da garantia, enviar o artigo, com os portes pagos e em transporte seguro, juntamente com o comprovativo de compra, para a seguinte morada:

**Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung „Retouren“
Im Hülsenfeld 17 · 40721 Hilden
service@wenko.de · www.wenko.com**

Kære kunde

Vi giver 10 års garanti på dette produkt fra købsdatoen. Garantien omfatter alle materiale- og produktionsfejl, der har indflydelse på produktets funktion. Undtaget herfra er skader opstået ved uhensigtsmæssig brug af produktet eller almindelig slidage. Denne garanti indskrænker ikke dine lovmæssige rettigheder. I garantifald skal du indsende varen samt den tilhørende kassebono omkostningsfrit og transportsikkert emballeret til nedenstående adresse:

**Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung „Retouren“
Im Hülsenfeld 17 · 40721 Hilden, Tyskland
service@wenko.de · www.wenko.com**

Kära kund,

du har 10 års garanti på denna produkt från och med inköpsdatum. Garantin täcker alla material- och tillverkningsfel som inkräktar på funktionen. Undantagna är skador som beror på osaklig hantering eller naturligt slitage. Denna garanti påverkar inte dina lagstadgade garantirättigheter. I ett garanfäll ska artikeln och det tillhörande kassakvittot skickas kostnadsfritt och i en transportsäker förpackning till följande adress:

**Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Avdelning "Retouren"
Im Hülsenfeld 17 · 40721 Hilden
service@wenko.de · www.wenko.com**

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie!

Dla niniejszego produktu udzielana jest gwarancja 10 lat od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne, które wpływają negatywnie na funkcjonowanie produktu. Nie obejmuje szkód, które powstały w wyniku nieprawidłowego użytkowania oraz są wynikiem naturalnego zużycia. Gwarancja nie ogranicza Państwa ustawowych praw w zakresie gwarancji / rekojmi. W razie gwarancji należy zapakować bezpiecznie artykuł i przelać bezpłatnie wraz z paragonem na podany poniżej adres:

**Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Dział „Zwroty“
Im Hülsenfeld 17 · 40721 Hilden
service@wenko.de · www.wenko.com**

Αξιότιμε πελάτη,

για το προϊόν αυτό σας παρέχουμε εγγύηση 10 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Στην εγγύηση περιλαμβάνονται όλα τα σφάλματα υλικών και παραγωγής που παρακωλύουν τη λειτουργία. Εξαιρούνται βλάβες που δημιουργούνται από μη ενδεδειγμένη χρήση και φυσική φθορά. Αυτή η εγγύηση δεν περιορίζει τα νόμιμα σας δικαιώματα εγγύησης. Σε περίπτωση εγγύησης να μας στείλετε το προϊόν μαζί με την απόδειξη αγοράς του, ατελώς και με ασφαλή τρόπο μεταφορικά προς την ακόλουθη διεύθυνση:

**Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung „Retouren“
Im Hülsenfeld 17 · 40721 Hilden
service@wenko.de · www.wenko.com**

Vážení zákazníci,

na tento výrobek poskytujeme 10letou záruku od data zakoupení. Záruka se vztahuje na všechny vady materiálu a výroby, které mají negativní vliv na funkčnost. Výjimku tvoří škody, které vzniknou nesprávnou manipulací nebo přirozeným opotřebením. Tato záruka neomezuje vaše záruční nároky vyplývající z právních předpisů. V případě uplatnění nároku ze záruky zašlete bezpečně zabaleny výrobek společně s příslušným pokladním dokladem na následující adresu (způsobem, při kterém příjemci zásilky nevzniknou žádné další náklady):

**Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung „Retouren“
Im Hülsenfeld 17 · 40721 Hilden
service@wenko.de · www.wenko.com**

Spoštovani kupec,

na ta izdelke imate 10 leta garancije od nakupa. Garancija obsega vse napake na materialu in proizvodne napake, ki ovirajo delovanje izdelka. Izvzeta je škoda, ki nastane zaradi nepravilne uporabe ali naravne obrabe. Ta garancija ne omejuje vaših zakonskih garancijskih pravic. V primeru uveljavljanja garancije pošljite izdelek skupaj s pripadajočim računom brezplačno in zapakiranega za varen prevoz na naslednji naslov:

**Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Oddelek „Vračila“
Im Hülsenfeld 17 · 40721 Hilden
service@wenko.de · www.wenko.com**

Vážený zákazník,

na tento výrobek sa vzťahuje záruka 10 rokov od dátumu kúpy. Záruka sa vzťahuje na materiálne a výrobné chyby, ktoré ovplyvňujú funkčnosť výrobku. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia, ktoré vznikli neodbornou manipuláciou alebo opotrebovaním. Táto záruka neobmedzuje vaše zákonné práva. V prípade uplatnenia záruky, pošlite tovar spolu s príslušným pokladničným blokom bezplatne a bezpečne zabaleny na nasledujúcu adresu:

**Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung „Retouren“
Im Hülsenfeld 17 · 40721 Hilden
service@wenko.de · www.wenko.com**

Tisztelt Vásárló!

Erre a termékre a vásárlás időpontjától számítva 10 év garancia érvényes. A garancia kiterjed a működést hátrányosan befolyásoló valamennyi anyag- és gyártási hibára. Kivételként képeznek azok a károk, amelyekkel szakszerűtlen kezelés vagy természetes kopás okoz. Ez a garancia nem korlátozza az Ön törvényben foglalt szavatossági jogait. Garanciaigény esetén küldje el a terméket a hozzá tartozó pénztárblokkal együtt, díjmentesen és szállításbiztos csomagolásban a következő címre:

**Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · „Retouren“ (Visszaru) Osztály
Im Hülsenfeld 17 · 40721 Hilden
service@wenko.de · www.wenko.com**

Stimate client,

Pentru acest produs, beneficiați de o garanție de 10 ani începând cu data cumpărării. Garanția cuprinde toate defectele de material și de fabricație care afectează funcționarea. Sunt exceptate daunele cauzate de manevrarea necorespunzătoare sau uzura normală. Această garanție nu vă restricționează drepturile legale privind garanția. În caz de garanție, trimiteți articolul ambalat în siguranță, împreună cu bonul de casă aferent, la adresa de mai jos, în mod gratuit:

**Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung „Retouren“
Im Hülsenfeld 17 · 40721 Hilden
service@wenko.de · www.wenko.com**

Stimate client,

aveți o garanție de 10 ani pentru acest produs, începând de la data achiziției. Garanția acoperă toate defectele de material și de fabricație care afectează funcționalitatea produsului. Sunt excluse orice daune cauzate de manipularea necorespunzătoare sau uzura normală. Această garanție nu limitează drepturile dvs. legale de garanție. În cazul unei cereri de garanție, vă rugăm să trimiteți articolul gratuit și ambalat corespunzător la următoarea adresă, împreună cu chitanța corespunzătoare:

**Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung „Retouren“
Im Hülsenfeld 17 · 40721 Hilden
service@wenko.de · www.wenko.com**

Sayın Müşterimiz,

Bu ürün satın alma tarihinden itibaren 10 yıl garantilidir. Garanti, ürünün fonksiyonunu etkileyen tüm malzeme ve üretici hatalarını kapsamaktadır. Amaca uygun olmayan kullanım veya doğal aşınma gibi nedenlerden oluşan hasarlar bundan muaf tutulur. Bu garanti sizin yasal garanti haklarınızı herhangi bir şekilde kısıtlamaz. Garanti için faydalanmak istediğinizde, ürünü ilgili kasa fişi ile birlikte ücretsiz olarak ve nakliye sırasında hasar görmeyecek şekilde ambalajlanmış haldede aşağıdaki adrese gönderiniz:

**Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung „Retouren“
Im Hülsenfeld 17 · 40721 Hilden
service@wenko.de · www.wenko.com**